

3e Jaargang, extra editie

Een uitgave van Stichting OCaN • Laan van Meerdervoort 145A • 2517 AX Den Haag

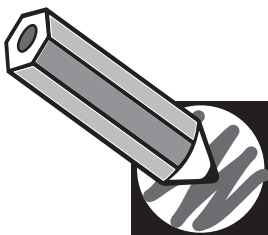
EDISHON EXTRA

15 di mei tin eleksion pa Tweede Kamer. Meskos ku promé ku eleksion pa gemeenteraad di algun siman pasá, OCaN ta presentá su lektornan ku un edishon èkstra di OCaN-Info henteramente dediká na e eleksion benidero. Un biaha mas nos ke mustra ku énfasis riba e importansa pa tur Antiano i Arubiano bai hasi uso di nan derecho di vota. Nos tur mester skohe e partido i e persona ku nos ke duna nos voto. Esei ta un libertat demokrátiko di tur votadó pero tambe un responsabilidadat pa ku nos grupo, pero ta bon pa nos ta na altura ku tin un dama dinámiko Antiano ta paresé komo number 40 riba lista di PvdA. E ta Sonia Westerveld, nasé i lantá den barío di Santa Helena na Kòrsou. Den e edishon aki un intrevista ku Sonia.

On the 15th of May parliamentary elections will be held. As we did just before the municipal elections of some weeks ago, we hereby present you with an extra edition of OCaN-Info, dedicated to the coming elections. Again we urge our Antillian and Aruban readers to make use of their right to vote. We all must make a choice of the party and person we want to give our vote to. It is our democratic freedom and a responsibility towards our group to do so, but it is also good for us to know that there is a dynamic Antillian lady appearing as number 40 on the PvdA-list. She is Sonia Westerveld, born and raised in the quarter of Santa Helena on Curaçao. In this edition an interview with Sonia.

Op 15 mei zijn er verkiezingen voor de Tweede Kamer. Net als vóór de gemeenteraadsverkiezingen van enkele weken geleden, ontvangt u deze extra editie van OCaN-Info geheel gewijd aan de komende verkiezingen. Nogmaals willen wij onze Antilliaanse en Arubaanse lezers wijzen op de noodzaak om gebruik te maken van jullie stemrecht. Wij moeten allen een keuze maken op welke partij en persoon wij zullen stemmen. Dit is een democratische vrijheid van iedereen, maar ook een verantwoordelijkheid jegens onze doelgroep. Het is goed te weten dat er een dynamische Antilliaanse vrouw als nummer 40 op de PvdA-lijst staat. Zij is Sonia Westerveld, geboren en getogen in de wijk Santa Helena op Curaçao. Elders in deze editie een interview met Sonia.

Jacques Hermelijn



***Hasi uso di bo derecho di vota!
Make use of your right to vote!
Maakt gebruik van uw stemrecht!***

"We moeten het samen doen"

SONIA WESTERVELD, ANTILLIAANSE KANDIDATE VOOR DE TWEDE KAMER

"Het is van belang dat alle Antillianen weten dat zij in de Kamer een persoon hebben van dezelfde achtergrond als zichzelf, die de mensen in onze gemeenschap kent en die ook bereid is om een bijdrage te leveren aan de positieverbetering van de minder bedeelden in onze groep. In de Kamer heb ik de ingangen om te trachten dat te bereiken. Maar ik kan het niet alleen. Ik heb de mensen uit onze groep nodig. Als iemand mij vraagt: 'Wat kan je voor ons doen?' antwoord ik: Nee, wat kunnen we samen doen. Ik kan het niet alleen. Ik kan in de Kamer praten, maar jullie moeten buiten je stem laten horen. Ik kan niet zonder kontakten en nieuwe inzichten." Aldus Sonia Westerveld.



Sonia Westerveld, kandidaat nr. 40 op de PvdA-lijst.

Sonia Westerveld is in de 'barrio' Santa Helena op Curaçao geboren in 1955. Na de HAVO kwam zij op 18-jarige leeftijd naar Nederland waar ze de Sociale Academie volgde en daarna Sociale Wetenschappen studeerde, andragologie met massacommunicatie als bijvak. Na haar studie verhuisde zij voor vier jaren naar

Suriname waar zij werkzaam was bij de Voorlichtingsdienst, tv-programma's maakte en haar afstudeerscriptie. Terug in Nederland heeft zij gewerkt als arbeidsdeskundige waar zij vrouwen in de ziektewet, in de WAO en hoogopgeleide allochtone vrouwen heeft begeleid. Daarna is zij verantwoordelijk geworden voor de opvang van nieuwkomers in Amsterdam Zuidoost. Zij nam deel in het Stedelijke Management Team en was verantwoordelijk voor dat gedeelte.

Zij heeft een traject geëntameerd om voornamelijk Antillianen speciaal te begeleiden. Daarbij werd een netwerk opgebouwd omvattende allerlei gebieden zoals maatschappelijk werk, opleidingen en arbeidsbureaus, zodat als de nieuwkomers uit de Antillen komen ze een goede begeleiding krijgen. Daarna is zij projectmanager geweest voor sociaal-economische vernieuwing in Amsterdam Zuidoost, met accent op veiligheid. Om een beter inzicht te krijgen in de problemen die zich daar voordeden, heeft zij zich laten introduceren bij de groepen die zich op straat ophielden, is met hen gaan praten en heeft zich verschillende dagen met hen opgehouden. "Ik ben toen tot het inzicht gekomen dat deze jongens best wat wilden, maar niet wisten hoe zij het moesten aanpakken." Zij heeft toen als gevolg daarvan in dat gebied samen met politie, stadsdeel en maatschappelijke

lijk werk drie voorzieningen gerealiseerd. Een veiligheidssteunpunt, de voorziening Otrabanda en werk gecreëerd voor de jongens en meisjes die dat wilden. Belangrijk hierbij was dat al dit werd gerealiseerd met betrokkenheid van de groep zelf waarvoor dit is gedaan.

Haar laatste full-time job was hoofd van het Landelijk Adviesbureau Burgerzaken. In deze functie heeft zij veel contacten gehad met de Nederlandse Antillen. Zij heeft de Antillen ook in deze functie bezocht en haar collega's aldaar waar mogelijk geholpen met raad en daad.

De ouders van Sonia komen uit Suriname. Zij wil zich in de Kamer inzetten voor alle bevolkingsgroepen, met speciale affiniteit voor de Antilliaans-Arubaanse en Surinaamse groep.

Zij is van mening dat, naast haar taak de positie van onze doelgroep in Nederland te verbeteren, zij zich ook moet inspannen zodat, meer dan tot nu toe, geïnvesteerd wordt in de relatie tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. Nederland stelt zich nog steeds op als de dominante partner en de Antillen kruipen nog steeds te vaak onbewust in de slachtofferrol. Er moet een zakelijker relatie komen. Nederland is nog onvoldoende bekend met en zich nog onvoldoende bewust van de impact die de grote problemen in de Antillen hebben op onze samenleving.

Over de problematiek van de ontspoorde Antilliaanse jongeren zegt Sonia een groot voorstander te zijn van projecten als het 'Ruman Grandi'-project in Rotterdam. Hierbij wordt een groep van tweehonderd probleemjongeren onder de hoede genomen en worden mentoren aangewezen om te voorkomen dat zij verder afglijden. "Wij hebben een missie met elkaar om wanneer wij zien dat een groep mensen voor problemen zorgt, wij dit ook benoemen en een projectvoorstel indienen om dit te bestrijden". Vanuit de landsregering kan je dit soort projecten ondersteunen en stimuleren zodat ook andere gemeenten dit overnemen. Sonia is ook erg ingenomen met het feit dat de huisvesting voor Antillianen een van de beleidspunten is geworden van de centrale overheid.

Maar dit is onvoldoende. In gesprekken met personen uit onze doelgroep is zij ook geweest op het grote tekort aan ontmoetingspunten voor Antillianen en Arubanen. Deze ontmoetingscentra, samen met de beschikking over zendtijd in lokale radio- en tv-stations hebben een belangrijke sociale functie. Daarnaast zijn ze ook belangrijk om je stem te laten horen en mede te kunnen participeren in en invloed te kunnen uitoefenen op het overheidsbeleid.

"Voorzieningen zijn belangrijk. Ik ben een groot voorstander voor de versterking van het categoriaal werk, mits er vernieuwing en verjonging plaatsvindt. Het is moeilijk, maar met het doel voor ogen een groep die je ondersteunt en ook van zich laat horen, sta ik sterk".

Zij is lid geworden van de PvdA omdat deze partij bij haar past wat betreft de ideologie. Zij is voorstander van evenredige verdeling van kennis, macht en inkomen. "Dat is gerelateerd aan de achtergrond en het milieu van Curaçao van waaruit ik kom. De partijcultuur is niet zaligmakend. Er moet nog het nodige aan veranderen, maar het is een grote uitdaging voor mij om dat aan te gaan." Zij is in 1994 lid geworden van deze partij.

Sonia ziet zichzelf als een generalist. Voor wat betreft onze doelgroep heeft zij belangstelling voor alle aspecten die tot positieverbetering kunnen leiden. Als ze in de Kamer komt, ambieert ze op de eerste plaats de portefeuille van veiligheid en jeugdcriminaliteit. Zij kan daar een nadere kijk op zaken geven. Verder is voor haar belangrijk de portefeuille van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksaangelegenheden. Belangrijk voor Sonia is het samen doen. "Ik ben me ervan bewust dat ik de eerste Antilliaanse zwarte vrouw ben die mogelijk in de Kamer komt. Ik zal me inspannen voor mijn doelgroepen. Maar onze achterban moet meedoen en meedenken. Ze moet een plek krijgen. OCaN kan daarbij als intermediair optreden. Door te luisteren en te praten met onze mensen kom ik tot nieuwe inzichten".

Jacques Hermelijn

“Ta huntu nos mester hasié”

SONIA WESTERVELD KANDIDATO ANTIANO PA TWEEDE KAMER

“Ta di importansha pa tur Antiano ta na altura ku nan tin un persona den Tweede Kamer di e mesun bèkground ku bo mes, ku konosé e hendenan den nos komunidad i ku además ta dispuesto na duna un kontribushon na mehora di posishon dj’esnan menos bon pará den nos grupo. Den Kamer mi tin e entradanan pa trata na logra esei. Pero mi so no por logra. Mi mester di e hendenan di nos grupo. Si un hende puntrami: ‘Kiko bo por hasi pa nos?’ ami ta kontestá: Nò, kiko nos por hasi huntu. Ami so no por. Ami por hiba palabra den Kamer, pero p’afó ta boso mester laga boso bos resoná. Mi no por sin kontaktonan ni tampoko sin ideanan nobo.” Segun Sonia Westerveld.

Sonia Westerveld a nase den e bario Santa Helena na Kòrsou na aña 1955. Despues di HAVO ela bin Hulanda kaminda, promé ela sigui Akademia Sosial i despues a studia Siensianan Sosial ku Andragología i Komunikashon ku Masa komo bèivak.

Despues di a terminá su estudio ela muda pa Sürnam na unda e tabatá empleá na Servisio di Informashon i a produsí programanan pa televishon i a finalisá su tesina.

Ora ela bolbé Hulanda ela traha komo sosiólogo laboral kaminda ela guia i asistí hendenan muhé den ley di seguro di enfermedat (ziektewet), esnan den WAO i muhénan alokton ku un estudio avansá. Despues dj’esei ela bira responsabel pa risibí hendenan resien yegá na Amsterdam Zuidoost. Ela forma parti di e Stedelijke Management Team, pa kual ela karga responsabilidat.

Ela inisiá un trayekto ku prinsipalmente i especialmente guia di Antiano. Además un nètwerk a keda konstruí ku ta enserá tur tereno manera trabou sosial, kursonan i “arbeidsbureaus” p’asina ora esnan resien yegá for di Antia por haña un bon guia.

Despues e tabatá mèneder di proyekto pa renobashon sosial-ekonomiko na Amsterdam Zuidoost, ku aksènt riba seguridat. Pa haña un mihó mira den e problemanan ku tabatá manifestá nan mes einan, ela laganan introdusié na e gruponan ku tabatá pasa tempu riba

kaya. Ela bai papia ku nan i durante varios dia a entendé ku nan. “T’e ora ei m’a bin komprondé ku tòg e muchanan aki ke algu, pero no tabatá sa kon nan mester kuminsá pone e kos kana.”

Komo konsekuensia di e enkuentronan aki den e region ei, huntu ku polís, stadsdeel i trabou sosial nan a krea i realisá tres fasilidat. Un punto di apoyo pa seguridat, e fasilidat Otrabanda i a krea trabou pa mucha hòmber- i mucha muhénan ku tabatá ke esei.

Importante sigur tabatá ku tur esaki a keda realisá ku koperashon i kompromiso di e grupo mes pa ken a hasi e proyekto.

Su ultimo trabou fultaim tabatá esun di hefe di e Landelijk Adviesburo Burgerzaken. Den e funshon aki e tabatin hopi kontakto ku Antia Hulandes. Ta den e funshon aki tambe ela bis-hitá Antia i kaminda e tabatá por, a asistí su koleganan ku konseho i apoyo. E mayornan di Sonia ta Yu di Sürnam. Den Kamer lo e dediká su mes na tur grupo, ku afinidat special na gruponan Antiano-Arubano i Sürnameo.

E ta di opiniòn ku banda di su tarea pa promové e posishon di nos grupo meta na Hulanda. Además e mester hasi esfuerso pa asina, mas ku awor t’e kaso, invertí den e relashon entre Hulanda i Antia Hulandes. Te ainda Hulanda ta posishoná su mes komo e partner dominante i te ainda Antia, inkonsientemente hopi biaha, ta asumí e ròl di víktima. Mester yega na un relashon mas práktiko. Ainda Hulanda no ta sufisientemente na altura ni tampoko ta realisá e

impakto ku e problema grandinan na Antia tin riba nos komunidad.

En kuantu e problemátika di e hobennan ku a kué mal kaminda, Sonia ta bisa di ta un gran partidiario di proyektonan manera esun "Ruman Grandi" na Rotterdam.

Den e proyekto aki nan ta tuma un grupo di dosshen hoben ku ta kousa problema bou di nan kuido i nan ta asigná mentornan pa preveni ku nan ta siguí kai den problema.. " Huntu nos

e meta di un grupo ku bo ta apoyá i di su mes tambe ta laga sa di dje, mi ta sintimi fuerte".

Ela bira miembro di PvdA pasobra e ideología di e partido aki ta kuadra kune. E ta na favor di un repartishon igual di saber, poder i entrada.

" Esei ta relatá na e bèkground i e ambiente sosial di Kòrsou for di kua mi ta salí. Kultura di partido no ta hibabu shelu. Einan ainda tin kosnan ku ta nesario pa trese kambio aden, pero p'ami ta un reto grandi pa por tuma esei



Sonia Westerveld in gesprek met Jacques Hermelijn en Roy Pieters.

tin un mishon pa, ora nos mira ku un grupo di hende ta kousa problema, nos mustra tambe riba esei i presentá un proposishon pa un proyekto pa asina por kombati e problema." For di gobièrnu sentral por stimulá i sostené e tipo di proyektonan aki di manera ku otro gemeentenan por adoptá nan.

Sonia ta mashá kontentu di konstatá e echo ku vivienda pa Antiano a bira un di e puntonan di maneho di gobièrnu sentral. Pero esaki no ta sufisiente. Den kombersashonnan ku personanan salí for di nos grupo meta nan a mustré riba e falta grandi di sentronan di enkuentro pa Antiano i Arubano.. E sentronan di enkuentro aki, huntu ku e disponibilitat di ora di transmishon na emisoranan di radio i televishon tin un funshon sosial importante. Además nan ta importante pa laga bo bos resoná i tambe konhuntamente partisipá na i ehersé influensha riba maneho di gobièrnu. " Fasilidatnan ta di importansha. Mi ta mashá na favor di refsorsá e trabou kategoral, basta ku bini renobashon i mas hende yòn. Ta difícil, pero teniendo na bista

riba mi." Na 1994 ela bira miembro dje partido aki.

Sonia ta mira su mes komo un generalista. Pa loko ta trata nos grupo meta e tin interes pa tur aspekto ku por kondusí na mehora di posishon dje grupo. Si Sonia Westerveld dreña Kamber, na promé lugá e ta ambishoná e kartera di siguridat i kriminalidat hubenil. Einan lo e por duna un bista mas aleu riba e asuntonan. Además, p'e ta importante e kartera di Asuntonan Interior i di Asuntonan di Reino.

Importante pa Sonia ta pa hasié konhuntamente. " Mi ta konsiente ku t'ami t'e promé muhé Antiano di koló (pretu?) ku posibelmente ta dreña Kamber. Lo mi hasi loko mi por pa mi gruponan meta. Pero nos base, nos 'achterban', mester partisipá i pensa huntu kos nos. Nan mester haña nan lugá. Aki OCaN por fungi komo intermediario.

Pa medio di skucha i di papia ku nos hendenan mi por yega na ideanan i kriterionan nobo".

Jacques Hermelijn

VERKIEZINGEN IN NEDERLAND

Op 15 mei aanstaande gaat Nederland naar de stembus voor de landelijke verkiezingen van het parlement. Tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van maart jongstleden hebben zijn de lokale leefbaarheids- en protestpartijen sterk gegroeid. Wat zijn de opvallende standpunten van de grootste partijen?

PvdA

De huidige grootste partij, de sociaal-democratische PvdA van lijsttrekker Ad Melkert, wil zich de komende vier jaar meer richten op betere mogelijkheden voor kinderopvang, zodat vooral meer vrouwen zich op de arbeidsmarkt kunnen gaan begeven. De werkloze krijgt een bonus bij aanvaarding van een baan. De bijstand blijft gekoppeld aan de loonontwikkeling. Een voorwaarde voor bijstand voor nieuwkomers is de afronding van de inburgeringscursus.

Recidivisme (herhaling van het plegen van strafbare feiten door een reeds eerder veroordeelde) moet worden tegengegaan doordat jongeren die voor het eerst worden veroordeeld een persoonlijke coach krijgen. De PvdA is van mening dat de gekozen bestuurders in de Antillen en in Aruba verantwoordelijk zijn voor de verbetering van de omstandigheden. De PvdA wil dat steun van Nederland gekoppeld is aan een akkoord met het IMF. Die steun kan financieel zijn of bestaan uit tijdelijke personele bijstand voor elementaire overheidsstaken. Het doel is om de bevolking meer uitzicht te bieden op werk en welvaart in eigen omgeving en het aantal mensen dat om die reden het eiland verlaat te verminderen.

PvdA is voorstander van 'diversiteitsbeleid' (interculturalisatie van algemene instituties). Het belang van categoriaal beleid dat specifiek is gericht op etnische minderheden met een grote achterstand, ziet de Partij van de Arbeid niet in.

VVD

De liberale partij VVD met aanvoerder Hans Dijkstal vindt dat het aantal gesubsidieerde banen voor In- en Doorstroom Langdurig Werkzoekenden ('Melkertbanen') bevroren moet worden.

Belastingverlaging moet de koopkracht van de burger verhogen en zo de economie stimuleren. Als het aan de Volkspartij voor Vrijheid en Democratie ligt gaan politie-surveillanten spijbelaars naar school sturen. Verder moeten DNA-technieken breder worden toegepast; de inlichtingen- en veiligheidsdiensten zullen worden versterkt.

Nederland helpt de Antillen en Aruba financieel op eigen benen staan. Daartoe wordt de Nederlandse ontwikkelingshulp de komende jaren geleidelijk verminderd. Eventuele begrotingssteun aan de Antillen blijft gekoppeld aan de uitvoering van een gezond macro-economisch beleid, onder toezicht van het IMF. In het Statuut voor het Koninkrijk worden nadere waarborgen opgenomen ter ondersteuning van de deugdelijkheid van het bestuur, inclusief het begrotingsbeheer.

De Nederlandse bijdragen dienen te worden gebruikt om te investeren in de economische structuur en het onderwijs. Niemand is gebaat bij de toestroom van kansarme Antilliaanse en Arubaanse jongeren naar Nederland, zegt de VVD. De afspraken die tussen de betrokken regeringen zijn gemaakt, zoals over voogdij of inburgering, dienen te worden nageleefd. Indien deze maatregelen geen effect sorteren, wordt een visumplicht ingevoerd, aldus de VVD.

Het minderhedenbeleid moet worden geïntegreerd met het algemene achterstandenbeleid.

GroenLinks

GroenLinks, de partij van Paul Rosenmöller, wil dat de koopkracht van mensen op sociaal minimum in vier jaar met 10 procent omhoog gaat. GroenLinks wil deeltijdwerk stimuleren en het zwangerschapsverlof uitbreiden van 16 naar 20 weken. Voor alle nieuwkomers moet er een inburgeringsplicht van een jaar komen. De politie moet een afspiegeling zijn van de bevolking vindt GroenLinks. Aan de ene kant zullen overheid en maatschappelijke organisaties (lokale) zelforganisaties van etnische minderheden moeten ondersteunen, aan de andere kant zullen zij bestaande algemene instellingen erop moeten wijzen dat zij een afspiegeling horen te zijn van de bevolking. Zelforganisaties hebben een taak in het vergroten van het zelfbewustzijn en de mondigheid van migranten en het vormen van nieuw kader. Ook hebben zij een functie als intermediair, vindt GroenLinks.

De overheid ondersteunt zelforganisaties gericht op maatschappelijke participatie en emancipatie in de meest ruime zin van het woord en beschouwt zelforganisaties als belangrijke gesprekspartner bij het ontwikkelen van beleid.

Nederland moet zich verzetten tegen een wijziging van de LGO (Landen en Gebieden Overzee) regeling die een beperking inhoudt van de export van de Nederlandse Antillen en Aruba naar de EU. Nederland bevordert het debat in Koninkrijksverband over de toekomstige staatkundige structuur. Vergroting van de zeggenschap van de afzonderlijke eilanden is daarbij een belangrijk uitgangspunt.

CDA

De christendemocratische familiepartij CDA van Jan-Peter Balkenende heeft een mix van linkse en rechtse programmapunten. Zo wil het CDA ongedocumenteerde asielzoekers niet in de asielprocedure. CDA is voor de komst van een nationale veiligheidsraad. ID-banen ('Melkertbanen') worden afgebouwd en 'deels' omgezet in reguliere banen.

De rol van particuliere organisaties in het emancipatie- en inburgeringsproces van nieuwkomers moet versterkt worden, mits de organisaties op integratie en inburgering in Nederland zijn gericht. Achterstanden worden weggewerkt zodat vrouwen en mannen, ongeacht hun achtergrond, gelijke kansen, mogelijkheden en toegang tot voorzieningen hebben. Hierbij zijn zelforganisaties van groot belang, omdat zij een brug kunnen slaan tussen de verschillende culturen waarin mensen leven. CDA heeft geen paragraaf opgenomen over de Koninkrijksrelaties.

D66

De sociaal-liberale Democraten van Thom de Graaf willen de politiek dichter bij de burger te brengen: een gekozen burgermeester is hiervan het voorbeeld. D66 is voor kleinere scholen. Tevens vindt zij dat er een mogelijkheid moet zijn van het starten van een eigen bedrijf met behoud van uitkering. D66 is voor een Europees asielbeleid; de overheid verzorgt de opvang van afgewezen asielzoekers die niet terug kunnen; de verplichte inburgeringscursus wordt uitgebreid; de werkgever is aansprakelijk voor deelname aan inburgeringscursus. In relatie met de Nederlandse Antillen en Aruba wil D66 - onder behoud van een 'lichte federatie' - een grotere zelfstandigheid van de verschillende eilanden. Een rechtstreekse programmafinanciering versterkt de band tussen Nederland en de afzonderlijke Antilliaanse eilanden. D66 vindt dat Antillianen pas naar Nederland mogen komen, als ze met succes een scholingsprogramma hebben doorlopen.

ChristenUnie

'Studenten kunnen hun studieschuld aflossen door het doen van gemeenschapswerk, ' vindt de ChristenUnie van Kars Veling. Wat betreft asielaanvraag, de beoordeling hiervan moet plaatsvinden in de regio van herkomst. ChristenUnie is voor afschaffing van de sollicitatieplicht van alleenstaande ouders. Wat zegt de ChristenUnie over de Koninkrijksrelaties? Een status aparte van de afzonderlijke eilanden wordt afgewezen. Bijzondere aandacht verdient de eigen economische en politieke positie van de Antillen en Aruba in de regio en de gevolgen voor deze landen van de integratie van Nederland in de EU. In een open economisch klimaat moeten er mogelijkheden zijn voor de vestiging van meer Nederlandse bedrijven op de eilanden, waarbij het personeel bij voorkeur wordt gerekruteerd uit de plaatselijke bevolking. Op die manier kan ook de werkloosheid worden bestreden. De hulprelatie met de Antillen en Aruba is gericht op het verschaffen van perspectief aan met name het middenkader, mede met het oog op het voorkómen van een 'brain-drain' richting Nederland. De drugsverslaving onder jongeren moet systematisch worden aangepakt. Aan de financiële positie van de kleine eilanden Bonaire, St. Eustatius en Saba moet meer aandacht worden geschonken, volgens een soortgelijke financiële constructie als tot stand is gebracht in het grote steden beleid. Samenwerking tenslotte tussen de Antillen en andere landen in het Caraïbisch gebied moet gestimuleerd worden.

SP

Jan Marijnissen's Socialistische Partij noemt bij het punt veiligheid 'maatschappelijke preventie via bijvoorbeeld betere huisvesting'. SP maakt hiermee als enige partij een relatie tussen huisvesting en betere integratie. Wie een inkomen heeft boven de 223.000 euro kan als de SP in de regering komt rekenen op een belastingtarief van 72%.

Om de voortdurende uittocht van met name Antilliaanse jongeren te beperken is niet een visumplicht de oplossing, maar vergroting van kansen voor jongeren op de Antillen en Aruba, zegt SP stellig als enige partij in Nederland. Ook bijzonder vergeleken met de andere partijen is de volgende passage: "In de Nederlandse samenleving moet in het algemeen meer aandacht gegeven worden aan verleden, heden en toekomst van deze twee rijkdelen, die honderden jaren met Nederland verbonden zijn. De komst van een monument ter herinnering aan de slavernij is een voorbeeld van beter omgaan met het verleden".

Integratiebeleid moet volgens SP veel meer toegesneden zijn op de concrete mogelijkheden en mogelijkheden van bepaalde groepen mensen die in een min of meer vergelijkbare situatie verkeren. Gemeenten moeten in samenwerking met de woningbouwverenigingen een anti-segregatieplan opstellen en uitvoeren. De regionale woningtoewijzing dient zo te worden opgezet dat migranten gewezen worden op de mogelijkheden om te verhuizen naar 'witte' wijken.

Leefbaar Nederland

Leefbaar Nederland begon lokaal als een protestbeweging, tegen de achterkamertjes- en vriendjespolitiek en bureaucratie van Paars. Veiligheid is het thema van Leefbaar Nederland van lijsttrekker Fred Teeven, oud-hoofdofficier van justitie van Amsterdam. Bij ernstige vormen van racisme wordt het passief kiesrecht ontnomen. Bij emancipatie van achterstandsgroepen verdienen speciaal aandacht de allochtone vrouwen.

LPF

De Lijst Pim Fortuyn wil de 'puinhopen van acht jaar paars' opruimen. Er komen het liefst nul asielazoekers binnen. En verder: gedwongen verhuizen om gemengde wijken te krijgen, weg met het subsidiesocialisme, de alles verstikkende bureaucratie, de lange wachtlijsten; volledige aanpassing aan de dominante Nederlandse cultuur van minderheidsgroepen en 'discrimineren mag'. Pim Fortuyn heeft zich nadrukkelijk uitgesproken over de Koninkrijksrelaties: onafhankelijkheid voor de eilanden, of anders onder zeer strenge toezicht van Nederland. De Antilliaanse politieke elite is corrupt en wordt betaald door de drugsmafia, zegt Fortuyn. Antilliaanse jeugdige criminelen zijn illegaal in Nederland en gaan met een enkeltje terug. LPF zegt niet, of weet niet hoe zij dit wil bereiken. Tevens heeft LPF geen financiële paragraaf opgenomen in het 'verkiezingsprogramma'.

CONCLUSIE

De huidige tijd wordt gekenmerkt door snelle wereldwijde veranderingen op politiek, economisch en technologisch gebied, globalisering genoemd. Nationale overheden hebben door liberalisering van wereldmarkten, vervlechtingen van economieën, vorming van politieke unies, toename van migratiestromingen en sterke individualisering van burgers minder greep gekregen op nationaal beleid.

Grensoverschrijdende problemen als schade aan milieu, illegale mensenhandel, terrorisme, drugsproblematiek en dodelijke ziektes worden door velen ervaren als bedreigingen.

Bij verkiezingen willen kandidaten nog wel eens uit politiek gewin inspelen op die angstgevoelens van de bevolking, in plaats van te richten op de kansen die een nieuwe tijd biedt. Als maatschappelijke veranderingen in een stroomversnelling raken kunnen gedesoriënteerde burgers op zoek gaan naar een nieuw wij-gevoel op lokaal niveau. Men besluit dan zich gezamenlijk achter een partij, of politicus te scharen die zekerheid biedt met simpele oplossingen.

De partijen die in Nederland heersten in de jaren negentig zijn er niet goed in geslaagd om op de snelle maatschappelijke veranderingen in te spelen. Zaken als het kwalitatief verbeteren van onderwijs, zorg, veiligheid, integratie en Koninkrijksrelaties zijn onvoldoende tot stand gekomen. In met name Curaçao heeft onzekerheid geleid tot migratie naar Nederland van mensen uit alle lagen van de bevolking en drugshandel en -gebruik van sommige jongeren. De Nederlandse 'leefbaarheidsstern' van burgers bij de gemeenteraadsverkiezingen van maart kan worden gezien als vorm van weerstand tegen veranderingen waar men als individu in het dagelijks leven geen greep op heeft en waar de nationale overheid huns inziens te weinig bescherming tegen biedt.

ELEKSHON DI HULANDA

Dia 15 di mei próksimo Hulanda ta bai urna pa elekshonnan nashonal pa parlamento. Durante e elekshonnan pa gemeente di mart k'a pasa, e asina yamá "leefbaarheidspartijen" (partidonan ku ke un komunidat mas bibabel) i e partidonan di protesta a krese fuertemente. Kua ta e puntonan di bista mas notabel di e partidonan mas grandi?

PvdA

Aktualmente e partido di mas grandi , e partido sosial-demókratiko di Ad Melkert, number 1 riba e lista, durante e kuater aña benidero, ke konsentrá su mes riba mihó posibilidat pa pasadianan pa mucha ("kinderopvang"), p'asina logra ku mas tantu hende muhé por drenta merkado laboral. Esnan desempleá ta haña un "bonus" na momentu ku nan aseptá un djòp. "Bijstand" ta keda akoplá na evolushon di salario. Un kondishon pa esnan resien yegá haña 'bijstand', ta ku nan mester kompletá e kurso di "inburgering".

Mester kombatí residivismo (ripitishon di hechonan kastigabel pa un persona ku den pasado ya kaba a risibí un kondena) perkurando pa hobennan ku pa promé biaha keda kondená, haña un persona ku ta yudé ku rehabilitashon: un coach personal.

PvdA ta di opinion ku e gobernantenan elehí na Antia i Aruba mes ta responsabel pa mehora di sirkunstanshanan. PvdA ke mira e apoyo di Hulanda akoplá na un akuerdo ku IMF. E apoyo ei por ta finansiero òf e por konsistí di yudansa temporal di personal pa ehekutá tareanan gubernamental elemental. E meta ta pa duna e poblashon mas perspektiva riba trabou i prosperidat den su mes ambiente i dje forma ei redusí e kantidat di hende ku ta bandoná nan isla pa falta dje perspektiva ei.

PvdA ta na fabor di un "politika di diversidat" (inter-kulturisashon di institushonnan general). PvdA no ta sinti nesidat ni ta mira importansa di un maneho kategoral ku ekspresamente ta konsentrá riba minorianan étniko ku tin un atraso grandi.

VVD

E partido liberal VVD ku komo lider Hans Dijkstal ta di opinion ku e kantidat di djòpnan subsidiá pa e asina yamá "Melkertbanen" (empleo pa esnan ku pa largu tempu ta buska trabou por drenta e proseso laboral i sigui mas leu) mester bai den dipvris. Pa medio di bahamentu di belasting e kapasidat di kompra ("koopkracht") di e siudadano mester oumentá i dje forma ei stimulá ekonomía. Si ta keda na Volkspartij voor Vrijheid en Democratie (VVD) vigilantenan di polis mester manda esnan ku stet skol bèk.

Hulanda ta yuda Antia i Aruba pa finansieramente nan por para riba nan mes pia.

Pa logra esei e Ayuda Hulandes pa Desaroyo den próksimo añanan lo keda gradualmente redusí. Eventual apoyo di presupuesto na Antia lo keda akoplá na realisashon di un maneho makro-ekonomiko sano, bou di kontrol di IMF.

Den e Statút pa Reino tin mas garantia inkorporá pa apoyá e solidés di gobernashon, inklusive e maneho di presupuesto.

Mester uza e kontribushonnan Hulandes pa inverti den estruktura estatal i den enseñansa. Segun VVD ningun hende no ta benefisiá si hobennan Antiano i Arubiano ku tin poko chèns di logra, basha bini Hulanda. Mester kumpli ku e palabrashon ku e gobièrnunan konserní a hasi ku otro, manera por ehèmpel tutela ("voogdij") òf "inburgering". Si e medidanan aki no surti efekto lo introdusi un deber di visum, di akuerdo ku VVD. Mester integrá e maneho en kuantu minorianan den e maneho di desventaha ("achterstand" = atraso).

GroenLinks

GroenLinks, e partido di Paul Rosenmøller, ke pa kapasidat di kumpra ("koopkracht") di hendenan n'e minimo sosial subi ku 10% den kuater aña.

GroenLinks ke stimulá trabou di tempu parsial i amplia e verlòf pa hende na estado di 16 pa 20 siman. Pa tur esnan resien yegá mester bini un deber pa "inburgering" di ún aña. GroenLinks ta haña ku kuerpo polisial mester ta un refleho di komposishon di e poblashon.

GroenLinks ta haña ku di un banda gobièrnu i organisashonnan sosial (lokal) di minoríanan étniko lo mester apoyá e organisashonnan ku ta riba nan mes ("zelforganisaties"), di otro banda nan mester indiká institushonnan general eksistente ku nan mester ta un refleho di poblashon. E organisashonnan ku ta riba nan mes, tin un tarea di oumentá e outokonsenshi i e kapasidat pa demostrá ku nan ta emansipá dje migrantenan i tambe pa forma un kader nobo. GroenLinks ta haña ku ademas nan tin un funshon komo intermediario.

Gobièrnu ta apoyá e organisashonnan ku ta riba nan mes ku enfoke riba partisipashon sosial i emansipashon den e sentido mas amplio di palabra i ta konsiderá e organisashonnan aki komo partner di kombersashon importante ora ta bai desaroyá maneho.

Hulanda mester resistí un modifikashon di e areglo di LGO, "Landen en Gebieden Overzee" (Paisnan i Teritorionan di Ultramar), ku ta enserá un restriksion di eksportashon for di Antia Neerlandes i Aruba pa EU. Hulanda ta promové debate den konteksto di Reino tokante futuro estruktura estatal. Ampliashon di e poder di desishon di e islanan individual, ta un punto di salida importante den e asunto aki.

CDA

CDA, e partido kristian demokrátiko ku ta boga pa konservashon di famia ku Jan-Peter Balkenende na kabes di e lista tin den nan programa un meskla di puntonan tantu iskierdista komo derechista. T'asina ku CDA no ke pa laga esnan ku ta buska asilo i no tin dokumentashon partisipá n'e prosedimentu di asilo. CDA ta na favor di introdukshon di un konseho di siguridat nashonal. Gradualmente lo redusí e djòpnan ID ("Melkertbanen") i "parsialmente" konvertí nan den djòpnan regular. Mester reforsá e ròl di e organisashonnan partikular den e proseso di emansipashon i "inburgering" di esnan resien yegá, kon tal ku ta organisashonnan ku ta dirihí nan mes na integrashon i "inburgering". Mester eliminá retraso p'asina tantu hende muhé komo hende hòmber, sin tene kuenta ku nan bèkgrount, tin posibilitatnan i akseso na fasilidatnan. Den esaki e organisashonnan ku ta riba nan mes ta di hopi importansha, pasobra nan por traha un brùg entre e diferente kulturanan ku hende ta biba aden.

CDA no a inkluí ni ún párafo tokante relashonan di Reino.

D66

E Demókratanan sosial-liberal di Thom de Graaf ke trese polítika mas serka e siudadano: un "burge-meester" elehí ta ún ehèmpel di kon nan ke logra esaki. D66 ta na favor di skolnan mas chikí. Ademas e partido ta haña ku mester tin e posibilidat pa un hende start un empresa propio manteniendo su "uitkering". D-66 ta pro un polítika di asilo Oropéo; gobièrnu ta regla akogida di buskadónan di asilo ku nan a rechasá i ku no por bolbe na nan pais; mester amplia e kurso di "inburgering" obligatorio; e dunadó di trabou ta responsabel pa partisipashon n'e kurso di "inburgering".

Relashoná ku Antia Neerlandes i Aruba, D66 ke - manteniendo un "federashon liviano" - un independensha mas grandi dje diferente islanan. Un finansiamentu direkto di programa ta reforsá e lasonnan entre Hulanda i e islanan Antiano individual. D66 ta haña ku te ora nan a sigui un kurso di preparashon ku éksito, Antianonan por bin establese nan mes na Hulanda.

ChristenUnie

'Studentenan por paga nan debe di estudio hasiendo trabou pa komunidat', esei ta opinion di ChristenUnie di Kars Veiling. Pa loke ta trata petishon pa asilo, e evaluashon dj'esaki mester tuma lugá den e regio di orígen. ChristenUnie ta na favor di aboli deber di solisitá di un mayor ku ta su so. Kiko ChristenUnie tin di bisa tokante e relashonnan di Reino? E ta rechasa un status aparte p'e islanan individual. E posishon ekonómiko i polítiko di Antia i Aruba den region ta meresé atenshon partikular teniendo na bista kua konsekuensha esei tin p'e paisnan aki p'e integrashon di Hulanda den Union Oropeo. Den un klima ekonómiko habrí mester tin posibilidat pa establecimento di mas kompania Hulandes riba e islanan, den kua preferibelmente mester empleá hendenan dje poblashon lokal. Ademas asina por kombati desempleo. Mester dirigí relashonnan di ayuda ku Antia i Aruba, pa esepialmente duna perspektiva n'e kader medio, tambe teniendo na bista pa yuda preveni un "braindrain" rumbo pa Hulanda. Sistemátikamente mester atendé e adikshon di droga bou di hobennan. Mester paga mas atenshon n'e posishon finansiero dje islanan chikí Boneiru, Statia i Saba, segun un konstrukshon finansiero similar n'esun ku nan a realisá den maneho di siudatnan grandi aki na Hulanda. Finalmente mester stimulá koperashon entre Antia i e otro paisnan den region den Karibe.

SP

E Partido Sosialista di Jan Marijnissen ta mensioná n'e punto siguridat "prevenshon sosial pa medio di por ehèmpel mihó vivienda i un mihó integrashon." Esun ku tin un entrada mas haltu ku 223 mil euro, si SP ta drenta gobièrnu, por konta riba un tarifa di impuesto di 72%.

Komo e úniko partido politico Hulandes SP ta pro pa limitá e salida kontinuo di esepialmente hobennan Antiano. Un deber di visum no ta e solushon, sin un oumento dje chènsnan pa hobennan na Antia i Aruba mes, segun SP. Remarkabel, na komparashon ku otro partidonan, t'e siguiente pasashi: "Den komunidat Hulandes en general mester duna mas atenshon na pasado, awe i futuro dje dos partinan di Reino aki ku pa sentenares di aña ta uní Hulanda. Binimentu di un monumento pa komemorá sklabilitut ta un ehèmpel di kon por dil mihó ku pasado". Segun SP maneho pa integrashon mester ta mas adaptá n'e posibilidatnan konkreto i n'e e difikultatnan ku sierto gruponan di hende ku ta haña nan mes den un situashon mas òf menos komparabel. Gemeentenan den koperashon ku e "woningbouwvereniging"-nan, mester formulá i ehekutá un plan di anti-segregashon. E dunamentu regional di kas mester ta organisá di tal forma ku e migrantenan ta haña un indikashon dje posibilidatnan pa muda pa barionan "blanku".

Leefbaar Nederland

Leefbaar Nederland a kuminsá lokalmente komo un movimentu di protesta kontra e politika di porta-será, politika di kominchi i tambe e burokrasia di Paars. Siguridat t'e tema di Leefbaar Nederland ku na kabes di lista Fred Teeven, eks fiskal-hefe di hustisia di Amsterdam. Lo kita e derechi di voto pasivo for dj'esnan ku kometé aktonan serio di rasismo. Dje gruponan ku ta den un posishon di desventaha hende muhénan alokton ta meresé atenshon speshal.

LPF

E Lijst Pim Fortuyn ke likidá e "ruinanan di ocho aña paars". Preferiblemente no mester admiti ni un refugiado. Ademas: kambia kas obligatorio pa logra barionan mesklá. Yama ayó na sosialismo di supsidio i di e burokrasia ku ta stek tur kos, e listanan largu di hende ku ta warda. Gruponan minoritario mester adaptá nan mes n'e kultura dominante Hulandes i mester ta "posibel pa diskriminá". Pim Fortuyn enfátikamente a manifestá su mes tokante relashonnan di Reino: Independensha p'e islanan, sino nan ta bai kai bou di un supervishon severo di Hulanda. E politikonan notabel Antiano (elite) ta korupto i ta risibí pago for di mafia di droga, asina Fortuyn ta bisa. Kriminalnan hubenil Antiano ta ilegalmente na Hulanda, nan lo haña un "one-way ticket" pa bai bèk. LPF no ta bisa, ni sa kon e ke logra esaki. Ademas LPF no a inkorporá ni ún párafo finansiero den su "programa elektoral".

KONKLUSHON

Kambionan rápido mundialmente riba tereno polítiko, ekonómiko i teknológiko ta karakterisá e mundo kontemporáneo, e asina yamá globalisashon.

Pa medio di liberalisashon di merkadonan mundial, maramentu huntu di ekonomíanan, establesimentu di unionnan politico, oumento di e koriente di migrantenan i un individualisashon notable di siudadanonan, gobièrnunan nashonal a bin haña menos gara riba e política nashonal. Hopi hende ta eksperenshá problemanan ku ta transpasá frontera, manera daño na medio ambiente, tráfico ilegal den hende, terorismo, problemátika di droga i enfermedatnan mortal komo menasanan.

Ora tin elekshon tin biaha e kandidatonan ke saka ganashi polítiko for di sintimentu di angustia di poblashon, na lugá di konsentrá riba e oportunitatnan ku un era nobo ta ofresé. Ora kambionan sosial drenta den haispit, siudadanonan desorientá ta buska un "sentido di nos" nobo riba nivel lokal.

Nan ta disidí konhuntamente di apoyá un partido òf bèk un polítiko ku ta ofresé seguridat pa medio di solushonnan simpel.

E partidonan ku tabatá na mando den añanan nobenta di siglo pasá no a logra di un manera adekuá di antisipá e kambionan sosial ku rápidamente ta tuma lugá.

Asuntonan manera mehora di e kalidat di enseñansa, kuido, siguridat, integrashon i relashonnan di Reino a materialisá insufisientemente. Na Kòrsou en partikular insertidumbre a pone ku hendenan di tur segmentu di poblashon a emigrá i ademas a kondusí na trafikashon i uso di droga di algun hoben.

Por konsiderá e bos di "leefbaarheid" di siudadanonan na e elekshonnan pa gemeenteraad na luna di mart, komo un forma di resistensha kontra kambionan riba kua komo individuo, den bida diario bo no tin gara riba dje i ku, den punto di bista esnan ku ta propagá e "leefbaarheid" ta di opinion ku gobièrnu nashonal ta ofresé insufisiente protekshon.

Marnix Arendshorst

***Hasi uso di bo derecho di vota!
Make use of your right to vote!
Maakt gebruik van uw stemrecht!***



Vertalingen/tradukshon:
Ronnie Martina en Jacques Hermelijn

Redactie-adres:

OCaN
Laan van Meedervoort 145A
2517 AX Den Haag
E-mail: ocan.antillianen-arubanen@wxs.nl

Redactie:

Artwell Cain
Irene Gumbs
Robert van der Hansz
Jenny Pourier.

Eindredactie: Jacques Hermelijn

Abonnementen (gratis):

Tel. 070-380 33 01

Productie:

Bemaco BV, Den Haag

ISSN 1567-9179